

## I. General Information about Drugs

Пристраститься к наркотикам	to be (get) hooked on
Продай мне немного наркотика	turn me on some drugs
Последствия наркотика ЛСД	echo
Продавец наркотика	drug-dealer
Употребляющий наркотики	hooked
Сильно действующие наркотики	hard drugs
Вам подмешивали когда-нибудь наркотики?	Have you ever been hocused?
Сильнодействующие наркотики	hard drugs
Готовить к употреблению	Predigest
Ты употребляешь ЛСД?	Do you dropacid?
Ты употребляешь внутрь?	Do you swallow?
Где я могу найти наркотики?	Where can I get drugs?
Как часто ты употребляешь наркотики?	How often do you take drugs?
Ты употребляешь наркотики орально, назально, внутримышечно?	Do you take drugs by swallowing, inhaling, or injecting?
Противозаконные наркотики	illegal (illicit) drugs
Влияет ли прием наркотиков на работу Вашего организма?	Do drugs influence your organism function?
Как наркотики на Вас влияют?	How do drugs effect you?
Влияет ли прием наркотиков на кровоток?	Does taking the drugs react to your blood stream?

Наркотики обостряют или притупляют Ваши ощущения?	Does taking drugs intensify or dull your senses?
Уменьшают ли наркотики физическую боль?	Does taking drugs decrease physical pain?
Какие другие наркотики, вещества принимаются одновременно?	What other drugs, food, or substances are taken at the same time?
Управляете ли Вы транспортным средством под воздействием наркотических средств?	Do you drive under the influence of drugs?
Какие наркотики доступны для Вас?	What drugs are available for you?
Ты нюхаешь клей?	Do you sniff the glue?
Причиняет ли серьезный вред Вашему организму распитие спиртных напитков, курение и нюхание клея?	Do drinking alcohol, smoking tobacco, taking illegal drugs, and sniffing glue cause serious damage to your body?
Были ли Вы вовлечены в опасные ситуации после принятия наркотиков?	Were you involved in dangerous situations after taking drugs?
Вы употребляете наркотики, когда подвержены стрессу?	Do you use drugs when you are depressed?
Как алкоголь влияет на Вашу координацию?	How does alcohol effect on your coordination?
Отравление алкоголем	alcohol poisoning
Имеется ли у вас физическая зависимость от алкоголя?	Are you psychologically dependent upon the alcohol?
Какие симптомы отравления алкоголем наблюдаются у Вас? (тряска, потливость, тошнота, тревога, депрессия, галлюцинации, лихорадка, судороги и др.)	What symptoms of alcohol poisoning do you have? (shaking, sweating, nausea, anxiety, depression, hallucinations, fever, and convulsions etc.)
Вы принимаете амфетамины в таблетках?	Do you take amphetamines in tablets?

Чувствуете ли Вы, что амфетамины вызывают психологическое привыкание?	Do you feel that the amphetamines are psychologically addictive?
Имеются ли у Вас проблемы с настроением, такие как агрессия, тревога и непреодолимая тяга к наркотикам?	Do you have various mood problems such as aggression, anxiety, and intense cravings for the drugs?
Вы употребляете кокаин путем инъекций?	Do you inject cocaine?
Используете ли Вы одни и те же иглы с другими людьми?	Do you share needles with other users?
Вы принимаете впервые?	Are you a first time user?
Бывают ли у вас сильные сердечные приступы после приема кокаина?	Do you have fatal heart attacks after taking cocaine?
Принимаете ли Вы антидепрессанты?	Do you take depressants?
Наблюдается ли у Вас остановка дыхания после принятия кокаина?	Do you feel stop breathing after taking cocaine?
Смешиваете ли Вы антидепрессанты и алкоголь?	Do you mix depressants and alcohol?
Вызывают ли антидепрессанты физическую и психологическую зависимость?	Do depressants cause both psychological and physical dependence?
Принимаете ли Вы экстази?	Do you take ecstasy?
Как Вы принимаете экстази (путем глотания или вдыхания)?	How do you take ecstasy (swallow or snort)?
Усиливает ли прием наркотиков Ваши ощущения?	Does taking drugs intense your emotions?
Вы чувствуете покалывание кожи и учащение пульса?	Do you feel a tingly skin sensation and an increased heart rate?

Вызывает ли экстази сухость во рту, судороги, нарушение зрения, озноб, потливость, тошноту?	Does ecstasy cause dry mouth, cramps, blurred vision, chills, sweating, and nausea?
Вы испытываете депрессию, паранойю, беспокойство и замешательство после принятия экстази?	Do you experience depression, paranoia, anxiety, and confusion after taking ecstasy?
Приводит ли прием экстази к повышению температуры тела?	Does ecstasy raise the temperature of the body?
Чувствуете ли Вы необходимость потребления большего количества героина, чтобы чувствовать себя хорошо вновь?	Do you feel the need to take more heroin as soon as possible just to feel good again?
Марихуана	marijuana
Вызывает ли марихуана смену настроения и влияет ли на координацию?	Does marijuana affect mood and coordination?
Становятся ли Ваши глаза красными, чувствуете ли Вы сонливость или голод после принятия марихуаны?	Do you get red eyes and feel very sleepy or hungry after taking marijuana?
Как Вы принимаете метамфетамин? Вы его глотаете, нюхаете, вводите внутривенно или курите?	How do you use methamphetamine? Do you swallow, snort, inject, or smoke it?
Опиаты	opiates
Кокаин	cocaine
Гашиш	cannabis
Бензодиазепин	benzodiazepine
Галлюциногены	hallucinogens

## II. Law Aspects Related to Drugs

Противодействие злоупотреблению наркотиками	drugabusecounteraction
Проблема злоупотребления наркотиками	drugabuseproblem
Незаконные наркотики	illicit drugs
Незаконная торговля	illicit trafficking
Незаконное распространение наркотиков	distribution of illicit drugs
Политика по борьбе с наркотиками	anti-drugspolicy
Барьер для невероятного роста наркотиков	a barrier to incredible growth of drugs
Добровольное объединение родителей в группы	volunteer parents'groups
Употребление наркотиков среди подростков	drug use among teenagers
Уровень злоупотребления наркотиками	drug-abuselevel
Организации, противостоящие употреблению наркотиков	prevention organizations
Воздействие препарата на мозговые структуры	drug impact on the brain structures
Движение за легализации «легких» наркотиков	“drug Legalization Movement”
Местные законы, которые ограничивают доступ к наркотикам	local laws that limit the availability of addictive drugs
Международные соглашения по наркотикам	international drug treaties

Опасные и неэффективные лекарства	unsafe and ineffective medicaments
Запрещённое культивирование, владение, продажа и распределение опиатов	prohibited cultivation, possession, sale and distribution of opiates
Эпидемия героина	heroin epidemics
Легализация конопли	decriminalization of cannabis
Препараты, развивающие тяжелые формы наркозависимости	drugs developing severe addiction
Запрещается использовать в медицинских целях	prohibited to use in medical purposes
Легализовать марихуану	to decriminalize marijuana
Атрибутика, связанная с наркотиками	drug-related paraphernalia
Приспособления для употребления наркотиков	drug accessories
Законодательство по наркотикам	drug legislation
Наркосодержащие растения	drug-containing plants
Журналы, пропагандирующие наркотики	drug-propagating magazines
Неконтролируемое распространение наркотиков	uncontrollable spread of illicit drugs
Наркокультура в популярной музыке и фильмах, прославляющих её	drug culture resulting in popular music and films glorifying them
Влиять на молодежь	to influence youth
Опыт в употреблении наркотика	drug experience
Опасность для здоровья	a health hazard
Ежедневный банк курильщика	a daily pot-smoker

Происшествия, убийства и самоубийства в основном были связаны с алкогольной или наркотической интоксикацией	accidents, murders and suicides were mostly associated with alcoholic or narcotic intoxications-
Увеличить употребление наркотиков	to increase in drug use
Вернуться к прежнему состоянию после употребления наркотиков	to revert the drug tide
Родительские профилактические группы	parents' prevention groups
Препятствовать производству и обращению связанной с наркотиками атрибутики	to hamper the production and circulation of drug-related paraphernalia
Эпидемия наркомании	the drug abuse epidemic
Сократить употребление наркотиков на всех уровнях	to reduce drug consumption at all levels
Антинаркотическая деятельность	anti-drug activity
Свободное от наркотиков общество	a drug-free society
Закон против немедицинского употребления наркотических средств	law against non-medical consumption of narcotic drugs
Ограничительная политика в отношении наркотиков	a restrictive drugs policy
Различные виды наркомании	different types of drug addiction
Терапевтическая наркомания	therapeutic drug addiction
Эпидемия наркозависимости	epidemic drug addiction
Быстрое распространение наркотиков в обществе	rapid spread of drugs in the society
Меры предосторожности	a precautionary measures
Первичная профилактика	primary prevention

Вторичная профилактика	secondary prevention
Третичная профилактика	tertiary prevention
Выявить на ранней стадии потребителей наркотиков	to reveal early-stage drug consumers
Эпидемия распространяется	epidemic spreads
Реабилитация наркоманов	rehabilitation of drug addicts
Антинаркотическая практика	anti-drug practice
Антинаркотическая деятельность	anti-drug activities
Приглашение на душевные разговоры групп бывших наркоманов	invitation to the intimate group conversations of former drug addicts
Борьба с незаконным оборотом наркотиков	combating the illicit trafficking
Начать преследовать воротил наркобизнеса	to initiate pursuing bigwigs of drugs
Строгий контроль за наркотиками	strict control over drugs
Профилактика наркомании	prevention of drug addiction

### III. Political and Social Aspects of Drugs

Большое количество амфетамина	a large amount of amphetamine
Лёгкая доступность наркотиков	easy accessibility of the drug
Преодоление эпидемии	overcoming of the epidemic
Нетерпимо злоупотребление наркотиками	drug abuse shall not be tolerated
Контроль над наркоманами имеет наивысший приоритет	control over drug addicts is the highest priority
Употребление наркотиков – зло	Drug use is evil
Строгой изоляцией пациента	strict isolation of the patient
Лечение абстинентного синдрома	treatment of abstinence syndrome
Повышение эффективности лечения	improving the efficiency of treatment
Вред от наркотиков	drug related harm
Вред амфетамина	amphetamine-related harm
Меры общественного воздействия	measures of public influence
Борьба с криминальными структурами	struggle with criminal structures
Установить контроль	to establish control
Низкий уровень наркомании	low level of drug addiction
Меры против злоупотребления	measures against abuse
Состав преступлений, связанных с наркотиками	corpus delicti of drug
Принудительное лечение наркоманов	compulsory treatment of addicts
Доставка наркотиков	drugs delivery

Профилактика, лечение, сокращение медицинских расходов	prevention, treatment, reduction of medical damages
Летучие растворители	volatile solvents
Весь спектр незаконных наркотических веществ	the whole range of illegal narcotic substances
Внутривенно	intravenously
Злоупотребление героином	heroin abuse
Взаимодействие между национальными правоохранительными органами и эффективное международное сотрудничество	interaction among the national enforcement authorities and the efficient international cooperation
Проведение контролируемых поставок	conducting of controlled deliveries
Собрать, сохранить, проанализировать и распространить информацию, касающуюся незаконного оборота и распространения наркотических веществ	to gather, store, analyze and disseminate information relating illegal traffic and distribution of narcotics drugs
Лица, участвующие в торговле наркотиками	persons involved in drug trafficking

#### IV. Law Enforcement Practice

Как давно употребляете?	How long have you been taking drugs?
С какого года?	Since what year have you been taking drugs?
Какие наркотики употребляете?	What kind of drugs do you take?
Какая доза употребления?	What dose do you take?
Где приобретаете наркотики?	Where do you buy drugs?
Покажите вены (пах)!	Show me your veins (groin)?
Пробовали ли Вы дезоморфин?	Have you tried desomorphine?
Согласны ли Вы на промывание желудка?	Do you agree on the gastric lavage?
Готовы ли Вы добровольно выдать наркотики?	Are you ready to give drugs yourself?
Где Вы еще храните наркотики?	What other places do you keep drugs?
Имеются ли у Вас дома наркотики?	Have you any drugs at home?
Если да, то где?	If yes, where do you keep them?
Продаешь ли ты сам?	Do you sell drugs yourself ?
Вы ВИЧ-инфицированы?	Are you a bearer of AIDs ?
Имеются ли у Вас ногтевые пластины?	Have you got nails sheets?
Сколько стоит грамм наркотика в Вашей стране?	How much is the gram of narcotics in your country?
Имеются ли у Вас адвокат?	Have you got a lawyer?
Судимы ли Вы ранее? По какой статье? Каким судом и в каком году?	Were you charged earlier? What article? Which court and which year?
Где отбывали наказание?	Where did you serve a sentence?
С кем сидел? Как сидел?	Who were in prison with? How were you in prison?

Оказывали ли содействие полиции?	Have you assisted police?
Виды наркотиков: мак, конопля, гашиш, морфин	kinds of drugs: poppy, cannabis, hashish, morphine
Состоите ли Вы на учете в наркодиспансере? С какого времени?	Have you been registered in drugclinic? How long have you been registered?
Вы покупаете наркотики напрямую или через посредников?	Do you buy drugs yourself or through mediator?
Где чаще всего употребляете?	Where do you often take drugs?
Имеете ли Вы наркозависимость?	Have you got drug addiction?
Сильно болеете? Как переносите ломки?	Do you feel bad? How do you have withdrawal pains ?
Где берете деньги на наркотики?	Where do you take money for drugs?
Каким способом употребляете наркотики? Внутривенно? Внутримышечно? Перорально?	What's your way of taking drugs? Intravenously, intramuscularly, orally?
Какие таблетки используете при варке наркотического средства?	What medicine do you use making drugs?
Кто готовит наркотики?	Who prepares drugs?
Кто приобретает?	Who buys drugs?
У кого приобретаешь?	Whom do you buy drugs?
Где находится тайник?	Where is the cache?
Твои родственники знают, что ты употребляешь наркотики?	Do your relatives know you take drugs?
Как представляется продавец?	How does the drug dealer introduce himself?
Можешь ли познакомить нашего человека с продавцом?	Can you introduce«our» man to a drug-dealer?
Деньги были помечены?	Was the money marked?

## V. SlangWords

Наркоман	pot-head freak hashhead junkie headdruggy drugster
Наркоман, нюхающий наркотик	sniffer
Порция травы косяк	bag joint cock-tail jay
Трава	grass hash hemp scag boo
Колеса	goofballs balls pills
Накурившийся наркотиком (обкуренный)	gowed up

Учебное издание

**Русско-английский разговорник  
«Борьба с наркотиками»  
для сотрудников правоохранительных органов**

Составители:

Г.Р. Ахметзянова, Г.Г. Тазеев, А.Ю. Филькова, Г.Х. Шамсеева

Подписано в печать 30.11.2012  
Усл. печ. л 1.

Формат 60x80 1/16  
Тираж 30

Типография КЮИ МВД России  
420108, г. Казань, ул. Магистральная, 35